

L'Effet Papillon

Edition # 4

Du 26 mars au 28 mai 2010

« Itinéraires musique(s) en Haute-Marne »

EDITO

Pour sa quatrième édition, l'Effet Papillon conforte la volonté d'Arts Vivants 52 d'irriguer le paysage départemental de créations nées de musiciens voyageurs. C'est au cœur d'un volcan auvergnat, de la Hongrie à Montreuil, d'Istanbul à Strasbourg, d'Amsterdam à Paris que les artistes invités vous transporteront dans de nouvelles contrées sonores. Les racines profondes des musiques d'aujourd'hui les projettent dans l'innovation. Confrontées, mêlées, fusionnées, elles se vivifient et révèlent les circulations, les échanges dans lesquelles elles se transforment. Tournées vers l'autre, d'ici et d'ailleurs... Jean-François Vrod, "musicien activiste", réinvente les musiques traditionnelles de nos régions. Csaba Palotai dépasse les frontières, mariant l'énergie du rock brut et l'écriture du jazz. L'Hijâz'Car développe son propre langage en lançant un pont entre l'Orient et l'Occident. Le guitariste danois Hasse Poulsen part, en solo, à la recherche de nouvelles sonorités...

Le souffle original des artistes, leur talent, leur investissement sur scène sont les fondations d'un nouvel Effet Papillon qui déploie quatre parcours de découvertes musicales. Leurs interventions témoignent de notre souhait d'enraciner le département dans une démarche durable d'enrichissement par la musique et la création.

Je remercie les partenaires qui nous accompagnent dans ce projet et lui donnent un sens. Grâce à leur engagement nous pouvons développer des résidences de travail, des créations avec des écoles de musique ou en milieu scolaire, des rencontres avec les amateurs. Ensemble, nous remplissons notre mission d'éducation artistique en touchant le plus grand nombre. Bon voyage dans l'univers sensible des musiques du monde d'aujourd'hui !

Elisabeth Robert-Dehault
Présidente d'Arts Vivants 52 et Conseiller Général

SOMMAIRE

Itinéraire Hasse Poulsen	page 4
Itinéraire Jean-François Vrod	page 6
Agenda et tarifs	page 10
Itinéraire Jean-François Vrod (suite)	page 12
Itinéraire L' Hijâz' Car	page 14
Itinéraire Csaba Palotai	page 16

Itinéraire Hasse Poulsen

Dans le cadre d'une résidence régionale coordonnée et soutenue par [djaz]51.

« En tant qu'artiste, ce qui m'intéresse est d'ouvrir des portes. D'ouvrir vers des nouvelles possibilités dans la musique. D'ouvrir vers des nouvelles possibilités dans la vie. »

Hasse Poulsen

Issu du jazz et des musiques improvisées, le guitariste Hasse Poulsen, danois d'origine, s'est installé en France afin de trouver plus d'espace à son envie de création. Ses nombreuses collaborations avec des musiciens comme Hélène Labarrière, Louis Sclavis, Daniel Erdmann, le placent dans la famille du jazz contemporain.

Photo Alain Julien

En solo, Hasse Poulsen part à la recherche de nouvelles sonorités. Sa guitare devient un lieu d'exploration infini dans lequel il nous entraîne. Le voir triturer, taper, caresser, faire communiquer son instrument avec des ressorts, crée une poésie visuelle. Parfois, les sons sont abruptes, un peu crasseux, rudes, à fleur de peau, prêts à nous emmener dans un voyage en tête à tête avec le musicien.

Faverolles

Concert Solo

Précédé du rendu de l'atelier avec les musiciens professionnels.

Vendredi 26 mars à 20h30 - Château de Faverolles

Réservation : 03 25 84 43 21

Hors scène

Création avec un ensemble de musiciens professionnels.

Cet atelier est l'occasion de donner un espace de création et d'échange artistiques à des musiciens professionnels ou semi-professionnels. L'objectif est d'envisager d'autres « possibles » et d'expérimenter de nouvelles voies au sein d'un collectif éphémère. Plusieurs sessions de rencontres développent le travail collectif entre musiciens d'univers différents avec des techniques d'improvisation, de relation aux autres.

Un partenariat Arts Vivants 52, le Château de Faverolles.

Itinéraire Jean-François Vrod

« J'ai hérité de ma famille et grâce à quelques singulières rencontres d'un attrait pour le monde ancien, mais ma sensibilité m'a aussi poussé vers les formes de l'art d'aujourd'hui. Mon travail s'élabore dans cet entre-deux. »

Jean-François Vrod

Figure incontestée du violon traditionnel en France, acteur du renouveau des musiques traditionnelles françaises, Jean-François Vrod a participé à la collecte des musiques de tradition orale dans les montagnes du Massif Central puis au sein de la colonie auvergnate de Paris. Il est re-créateur, musicien, penseur, pédagogue (titulaire du DE de violon traditionnel) et militant...

Ce musicien curieux pose les questions de la mémoire populaire et collective, de la transmission. Ses créations entraînent vers un ailleurs dont le goût nous est familier. Tournées vers le présent et le futur, ses collaborations avec d'autres secteurs artistiques jalonnent son parcours. Ainsi, au cours de différents projets, il collabore avec de nombreux musiciens venus d'horizons divers comme Dominique Pifarely, Chris Wood, Kouyaté, Régis Boulard, le GMEA - centre national de création d'Albi et Olivier Mellano.

WASSY

Trio « La soustraction des fleurs »

Vendredi 30 avril à 20h30 - La Forgerie - Théâtre du Val de Blaise

Réservation : 03 25 04 08 70

Jean-François Vrod : violon, voix

Frédéric Aurier : violon

Sylvain Lemêtre : zarb

Sam Mary : lumière

« Les traditions populaires sont notre terrain de jeu, mais qu'avons nous à en dire, 25 ans après nos premières collectes dans les montagnes du Massif Central ? Si la relecture fidèle de la figure mélodique nous a semblé une étape incontournable, nous tenterons aujourd'hui [...] de montrer les divers aspects d'un objet musical pour en exprimer l'essence, les sens. Car ce que donne à entendre la tradition populaire, ce n'est pas simplement une collection de jolies mélodies, c'est aussi tout le reste : des timbres, des formes, bref un ensemble complexe générateur d'objets musicaux de toutes sortes [...]. »

Par le son des violons et du zarb, la musique du trio est un voyage sonore qui allie le familier et l'excitation de la projection dans un futur proche. Les compositions de ce trio invitent aux voyages imaginaires et plongent dans un bain de sensations mêlant les souvenirs et l'attention aiguisée de l'instant présent.

« La soustraction des fleurs » a été éditée par Radio France dans le Label Signature.

Un partenariat Arts Vivants 52, la Forgerie, la Communauté de Communes du Val de Blaise.

Hors scène

Ecole municipale de musique et de danse de Wassy

Jean-François Vrod a proposé deux jours de formation aux enseignants de l'école municipale de musique et de danse de Wassy durant lesquels il a abordé l'oralité et l'improvisation.

Grâce à deux week-ends d'échanges, les élèves ont découvert l'improvisation et le travail sur la matière sonore. Ces rencontres, relayées par les professeurs de l'école de musique de Wassy, ont donné lieu à une réalisation par les élèves présentée fin février.

La Forgerie - Théâtre du Val de Blaise

Le trio « la soustraction des fleurs » investit la Forgerie – Théâtre du Val de Blaise du 22 au 25 février 2010 pour développer son projet et offrir des temps de rencontre.

Chaumont

« L'après de l'avant » par « La soustraction des fleurs »

Samedi 22 mai à 20h45 - salle de répétition du Nouveau Relax - scène conventionnée de Chaumont

Réservation : 03 25 02 79 50

Jean-François Vrod : violon, voix

Frédéric Aurier : violon

Sylvain Lemêtre : zarb

Sam Mary : lumières

« C'est aujourd'hui que nous jouons, ici et maintenant. » J.F Vrod

La problématique de la mémoire et de notre relation aux souvenirs et au présent est un des thèmes chers à Jean-François Vrod. Sa création « L'après de l'avant » explore les allers-retours entre mémoire, souvenirs et imagination, présent.

« Après nous être délicieusement plongés dans un bain d'archives sonores, de textes de la tradition orale, de souvenirs personnels et d'actualités contemporaines, nous laissons notre mémoire inventer et notre imagination se souvenir [...] ce qui est très ancien sonne parfois très moderne et ce que nous inventons porte les stigmates de ce que nous avons traversé. »

Une coproduction Les Emus, l'Adda - Scènes croisées de Lozère, UPCP- Métive de Parthenay, Le Guinguois de Montluçon.

Avec l'aide au projet de création et d'innovation musicale de la Drac Île de France, l'aide à la diffusion musicale de conseil général du Val-de-Marne, le soutien de la Communauté d'Agglomération de la Plaine Centrale, de l'ADIAM 94, de l'ADAMI et de la SPEDIDAM.

AGENDA

Retrouvez l'actualité de
l'Effet Papillon sur
www.myspace.com/effetpapillon52

MARS

Vendredi 26 à 20h30 / concert /
Hasse Poulsen [Château de FAVEROLLES]

AVRIL

Mardi 06 à 20h30 / conférence /
Que reste-t-il de nos amours ? [MONTIER EN DER – Médiathèque du pays du Der]

Mercredi 07 à 20h30 / conférence /
Que reste-t-il de nos amours ? [BETTANCOURT LA FERREE – Médiathèque]

Jeudi 08 à 16h30 / conférence /
Que reste-t-il de nos amours ? [VECQUEVILLE – Médiathèque]

Jeudi 08 à 20h30 / conférence /
Que reste-t-il de nos amours ? [WASSY – Médiathèque]

Vendredi 09 à 20h30 / conférence /
Que reste-t-il de nos amours ? [NOGENT – Médiathèque Bernard Dimey]

Mercredi 21 à 18h30 / concert /
Trio No Border [SAINT-DIZIER – Médiathèque Romain Rolland]

Vendredi 23/04 à 20h30 / concert /
L'Hijâz'Car [BOURMONT - salle des fêtes]

Samedi 24 à 20h30 / concert /
L'Hijâz'Car [VECQUEVILLE - salle des fêtes]

Vendredi 30 à 20h30 / concert /
La soustraction des fleurs [WASSY – La Forgerie – Théâtre du Val de E

TARIFS

MAI

Samedi 01 à 21h / concert /
The Ground + Double Nelson [DOMMARIEN – La Niche]

Tarif réduit : 3 €
Plein tarif : 6 €

Vendredi 07 à 20h30 / concert /
L'Hijâz'Car [BOLOGNE - salle des fêtes]

Soirée à la Niche :
Prévente : 7 €/10 €
Sur place : 10 €/13€

Samedi 22 à 20h45 / concert /
La soustraction des fleurs [CHAUMONT – salle de répétition du Nouv

Jeudi 27 à 20h / concert /
Grupa Palotaï [FAYL-BILLOT – Place du village]

Entrée libre pour les conférences et
les concerts en médiathèque.
Entrée libre pour le concert à Fayl-
Billot.

Vendredi 28 à 18h / conférence /
Que reste-t-il de nos amours ? [CHAUMONT – Les Silos]

Itinéraire Jean-François Vrod

Rencontres musicales

« Que reste-t-il de nos amours ? »

Mardi 6 avril à 20h30 - médiathèque du Pays du Der à Montier-en-Der

Mercredi 7 avril à 20h30 - médiathèque de Bettancourt-la-Ferrée

Jeudi 8 avril à 16h30 - médiathèque de Vecqueville

Jeudi 8 avril à 20h30 - médiathèque de Wassy

Vendredi 9 avril à 20h30 - médiathèque Bernard Dimey à Nogent

Un partenariat Arts Vivants 52, la Médiathèque Départementale de Haute-Marne.

Vendredi 28 mai à 18h - Les Silos - Chaumont

Dans le cadre de l'heure musicale

Un partenariat Arts Vivants 52, les Silos - Maison du Livre et de l'Affiche.

Après le folk et les grandes collectes de musiques de nos campagnes des années 70, l'institutionnalisation des musiques traditionnelles des années 80, la vague des musiques du monde des années 90, où en sommes-nous aujourd'hui dans ce secteur ? A partir de séquences de films,

d'écoutes, Jean-François Vrod illustre ses propos tout en nous faisant partager sa musique en solo. Il nous fait découvrir la richesse des musiques populaires et leur évolution depuis ces 40 dernières années. Il tente d'illustrer un parcours possible entre collecte et invention musicale.

Hors scène

Scolaire

Projet Artistique Globalisé « musiques d'aujourd'hui »

Arts Vivants 52 poursuit le projet initié en 2009 sur une ouverture aux différentes esthétiques rencontrées dans les musiques actuelles et aux formes musicales contemporaines. En permettant des allers – retours entre le passé et le présent, grâce aux interventions sur l'histoire du rock de Thierry Brisach, de la pratique avec Jean-François Vrod et une session de production avec François Pavan, ce PAG ouvre les élèves à des musiques, plurielles et poreuses.

Par ailleurs, les tensions entre histoire et modernité sont au cœur de ce projet. Jean-François Vrod, de par son implication dans les musiques traditionnelles, symbolise ces interactions.

Les séances ont lieu dans les collèges de Colombey-les-deux-églises, Montigny-le-Roi et Louise-Michel à Chaumont du

1^{er} au 05 mars 2010.

Un partenariat Arts Vivants 52, l'Inspection Académique de la Haute-Marne, avec le soutien du Conseil Général de la Haute-Marne, le Ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Champagne-Ardenne et le Rectorat de l'Académie de Reims.

Itinéraire L'Hijâz'Car et Trio no Border

Vendredi 23 avril à 20h30 – salle des fêtes de Bourmont

Un partenariat Arts Vivants 52, la commune de Bourmont et l'association Dynamic'Art.

Réservez : 03 25 01 16 46

Samedi 24 avril à 20h30 – salle des fêtes de Vecqueville

Un partenariat Arts Vivants 52, la commune de Vecqueville.

Réservez : 03 25 94 01 41

Vendredi 7 mai à 20h30 – salle des fêtes de Bologne

Un partenariat Arts Vivants 52, l'Ecole Intercommunale de Musique du bassin de Bologne-Vignory-Froncles et la commune de Bologne.

Réservez : 03 25 01 41 23

« Fortement inspiré par les musiques traditionnelles orientales et par le jazz européen, l'Hijâz'Car réalise une musique d'énergies, de couleurs, où l'imaginaire collectif est omniprésent. »

Au lyrisme occidental se mélangent les trances méditerranéennes, aux arrangements puissants répondent des improvisations apatrides, alternance de sombres thèmes déchirés, d'images mélancoliques d'histoires révolues, de poésies actuelles. Les musiciens ont trainé leur univers d'une maison musée de Fès aux clubs d'Istanbul, de l'European Jazz Festival d'Athènes jusqu'à un stade au sol sablonneux de Tamanrasset, seuls ou accompagnés d'un chœur de femmes Touaregs d'Algérie (Sha'lr Majnûn), d'un DJ d'Istanbul. Les instruments traditionnels se laissent oublier, le groupe devient vite orchestre, les percussions au galop marquent un sol de sable et d'asphalte, et les mélodies nous rappellent, malgré tout, que l'on n'est jamais vraiment ailleurs, où que l'on soit... dans cette musique, on reconnaît les accents, les rythmes, on comprend le langage mais sans toutefois jamais pouvoir dire quel dialecte est parlé...

Nicolas Beck : contrebasse, tarhu
Gregory Dargent : oud
Fabien Guyot : percussions
Etienne Gruel : percussions
Jean-Louis Marchand : clarinettes
Elder Fisher : sound maker

Hors scène

Ecole primaire de Bologne

Les enfants de l'école primaire de Bologne apprennent des chants polyphoniques traditionnels de Bulgarie et de Turquie, entre autres. Des ateliers réguliers avec l'une des enseignantes de l'école intercommunale de musique et une session de répétition avec les musiciens du groupe donnent lieu à une création en première partie du concert de l'Hijâz'Car à Bologne.

Afin d'introduire la thématique des musiques du monde, trois des musiciens de l'Hijâz'Car avec leur ensemble Trio No Border ont ouvert le projet, les 18 et 19 janvier, par un spectacle qui est un voyage autour des musiques de la Méditerranée de la France au Maroc et l'Algérie en passant par la Turquie et les Balkans.

Grégory Dargent : guitare, oud arabe, oud turc

Nicolas Beck : contrebasse, guembri, tarrhu

Fabien Guyot : cajon, bendirs, karkabous, derbouka, rek, xylophone.

Ecoles primaires de Bourmont et Vecqueville

Des rencontres découvertes sont programmées les 22 et 23 avril.

Trio No Border : un voyage musical autour de la Méditerranée

Mercredi 21 avril à 18h30 - Médiathèque Romain Rolland à Saint-Dizier

Réservation : 03 25 56 56 66

Itinéraire Csaba Palotai

Csaba Palotai

Pour sa deuxième année dans l'Effet Papillon, Csaba Palotai revient avec deux projets. Déjà, en 2009, son projet Grupa Palotai, joué en plein air dans le camion Robert, a enthousiasmé le public. Né à Budapest où il a commencé son parcours de musicien, diplômé du Conservatoire National Supérieur de Paris, il développe de nombreux projets collectifs. Ce guitariste est issu du jazz et des musiques improvisées, de cette génération de musiciens qui ne connaît pas les frontières. Il compose des mélodies inspirées des sons de l'est, d'où il vient, des sonorités urbaines, où il évolue avec ce son propre au jazz. Il se produit entre autres dans la formation Grupa Palotai et avec son projet Les Atlas Crocodile. Par ailleurs, il a joué avec John Zorn et accompagne la tournée d'Emilie Loizeau.

Cette année, Csaba Palotai revient avec le Grupa Palotai et le camion Robert avec un nouveau projet « The Ground » plus rock et urbain.

Grupa Palotai

Jeudi 27 mai à 20h - place du village - Fayl-Billot

Réservation : 03 25 02 79 50

Un partenariat Arts Vivants 52, l'école de musique de Fayl-Billot / Hortes et la commune de Fayl-Billot.

Entrée libre / placement assis

Buvette sur place

Csaba Palotai : guitare

Didier Havet : soubassophone

Rémi Sciuto : saxophones

Thomas de Pourquery : saxophones

Nicolas Mathuriau : batterie

Issu de la nouvelle scène jazz et musiques improvisées, ce groupe fondé en 1999 navigue entre le post-rock et le jazz contemporain avec des teintes de musiques de l'Est. Un son brut, une matière rock pigmentée de jazz seront joués en plein air sur la scène d'un poids lourd aménagé !

Un lieu de repli est prévu en cas d'intempérie : amphithéâtre du lycée horticole.

Rock expérimental

Samedi 1^{er} mai à partir de 21h - la Niche - Dommarien

Réserve : 03 25 88 88 80

Un partenariat Arts Vivants 52, la Niche : association le Chien à Plumes.

The Ground

Csaba Palotai : guitare

Benedict Bahini : caisse claire

Jeff Hallam : basse

Christiane Prince : grosse caisse

The Ground signifie le terrain, le sol, le fond. C'est bien là que veulent nous amener nos quatre musiciens. Sorte d'aventure «power-flower», une «demolition-derby» née sur le bitume de Paris. Ils et elles sont là pour recommencer au tout début, comme lorsqu'il n'y avait qu'une grosse caisse, une caisse claire, une basse et une guitare. Brut et sans broderie, tel le premier jet qui porte en lui tout le mouvement et l'essence du modèle. Primaire, efficace, The Ground est un voyage dans le bas-fond du rock. Alors n'hésitez pas !

Double Nelson

Pasc : bass, voix, batt et machine

Gaze : bass et voix

Double Nelson, c'est une sorte de road-movie dans un vieux camion dégingué sur des routes désertes avec en fond le son de basse de la roue sur l'asphalt. On ne sait pas trop où l'on va, bercé et secoué par cette musique de poésie urbaine et primitive. C'est rock, électro, expérimental, tout droit issu du punk et des courants électro des années 90.

Embarquement immédiat pour un concert de « haut voltage ».

Projet en lycée en partenariat avec l'ORCCA – projet Lycée en Live

L'ORCCA lance en 2009 une année d'expérimentation afin de développer les musiques actuelles en lycée. Avec des partenaires tels que l'école de musique de Fayl-Billot/Hortes, la Niche et Arts Vivants 52, le lycée horticole de Fayl-Billot vit l'année 2009-2010 sous le signe des musiques.

L'école de musique de Fayl-Billot/Hortes intervient chaque semaine sur un atelier de répétition. Par ailleurs, Arts Vivants 52, en partenariat avec l'ORCCA, ponctue l'année de plusieurs rendez-vous autour des musiques d'aujourd'hui.

Les élèves du lycée ont d'abord rencontré Thierry Brisach, spécialiste du rock et ont assisté à un concert du groupe haut-marnais Tournelune. Courant janvier les élèves de terminale ont découvert en direct la nouvelle création The Ground à la Niche. Les musiciens du groupe sont intervenus dans l'atelier rock pour faire une répétition commune et partager, le temps d'un set, le frisson de la création spontanée.

LES PARTENAIRES

Communes de Bologne, Bourmont et Vecqueville
Communauté de Communes du Val de Blaise / la Forgerie – théâtre du Val de Blaise
Ville de Chaumont
La Niche – « Association le Chien à Plumes »
Château de Faverolles
Association « Dynamic' Art » de Bourmont
Ecole de musique de Fayl-Billot / Hortes
Ecole de musique intercommunale du bassin de Bologne/ Froncles/ Vignory
Ecole municipale de musique et de danse de Wassy
Les Archives Départementales de la Haute-Marne
Lycée Agricole de Fayl-Billot
Inspection Académique de la Haute-Marne
Médiathèque Romain Rolland de Saint-Dizier
Les Silos – Maison du Livre et de l’Affiche
Médiathèque Départementale de la Haute-Marne
Médiathèque du Pays du Der à Montier-en-Der
Médiathèque de Bettancourt-la-Ferrée
Médiathèque de Vecqueville
Médiathèque de Wassy
Médiathèque Bernard Dimey à Nogent

LES SOUTIENS

Conseil Général de la Haute-Marne
Ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Champagne-Ardenne
Conseil Régional de Champagne-Ardenne / ORCCA
FEDER
Relais Sud Champagne

*Arts Vivants 52
2 rue du 14 juillet
52000 CHAUMONT
T – 03 25 02 05 75*

www.artsvivants52.org
*Licences : 2-146964 / 3-146965
Siret : 343 562 138 000 14*